

Take care so as not to get fingers pinched
 • 指などを挟まないように注意する!
Nicht die Finger verletzen
 • **Veillez à ne pas vous pincer les doigts.**

Prestate attenzione a non procurarsi traumi da schiacciamento
Tenga cuidado de no pillarse los dedos
Tome cuidado para não prender os dedos
Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken

The K-25m is a dedicated keyboard unit for Roland Boutique modules. The illustrations in this document depict the JU-06, but the installation procedure is the same for other sound modules.
 • K-25mはRoland Boutiqueシリーズ専用のキーボードユニットです。本書の説明ではJU-06を使用していますが、その他のサウンド・モジュールも同様の手順で取り付けできます。
 • Das K-25m ist ein spezieller Keyboard Controller für die Roland Boutique module. Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen das Soundmodul JU-06, der Installationsvorgang ist jedoch für alle genannten Soundmodule gleich.
 • Le K-25m est une unité clavier dédiée pour les générateurs de son modules Roland Boutique. Les illustrations de ce document sont basées sur le modèle JU-06, mais la procédure d'installation est identique pour les autres générateurs de son.
 • L'unità K-25m è una tastiera specifica per i moduli Roland Boutique. Le immagini in questo documento si riferiscono all'unità JU-06, ma la procedura di installazione è la stessa per tutti i moduli sonori.
 • El K-25m es un teclado dedicado para los módulos de Roland Boutique. Las ilustraciones incluidas en este documento corresponden al JU-06, pero el procedimiento de instalación es el mismo para otros módulos de sonido.
 • O K-25m é um equipamento de teclado dedicado para módulos Roland Boutique. As ilustrações neste documento representam o JU-06, mas o procedimento de instalação é o mesmo para os outros módulos de som.
 • De K-25m is een speciaal klavier voor Roland Boutique-modules. De afbeeldingen in dit document tonen de JU-06, maar de installatieprocedure is dezelfde voor andere geluidsmodules.

**Installation / 取り付けかた / Installation / Installation
 Installazione / Instalación / Instalação / Installeren**

1

- Extend the projection.
- 突起を出す。
- Schieben Sie den Führungsstift nach außen.
- Déployez la partie saillante.
- Estendere la sporgenza.
- Extienda el saliente.
- Aumentar a projeção.
- Trek het uitsteeksel uit.

- Align the projection into the hole.
- 突起を穴に合わせる。
- Setzen Sie den Führungsstift in die Aussparung.
- Alignez la partie saillante dans le trou.
- Allineare la sporgenza al foro.
- Alinee el saliente en el orificio.
- Alinhar a projeção em um orificio.
- Breng het uitsteeksel op één lijn met het gat.

2

- While pressing the projection, insert it into the hole.
- 突起を押しながら入れる。
- Drücken Sie den Führungsstift und setzen Sie diesen in die Aussparung.
- Tout en appuyant sur la partie saillante, insérez-la dans le trou.
- Premere la sporgenza e inserirla nel foro.
- Mientras presiona el saliente, insértelo en el orificio.
- Ap pressionar a projeção, insira-a no orificio.
- Druk op het uitsteeksel en plaats dit in het gat.

3

- Slowly raise the sound module.
- ゆっくりサウンド・モジュールを起こす。
- Heben Sie das Soundmodul langsam an.
- Relevez lentement le générateur de son.
- Alzare lentamente il modulo sonoro.
- Levante con cuidado el módulo de sonido.
- Erga lentamente o módulo de som.
- Breng de geluidsmodule langzaam omhoog.

4

- Do not force the sound module toward the keyboard!
Take care not to scratch the keyboard!
 鍵盤方向に強い力で倒さない! 鍵盤にキズを付けないように注意!
- Drehen Sie das Soundmodul nicht zu weit in Richtung Tastatur!
 Achten Sie darauf, die Tastatur nicht zu zerkratzen.
- Ne poussez pas avec force le générateur de son vers le clavier. Veillez à ne pas érafler le clavier.
- Non spingere con forza il modulo sonoro verso la tastiera e fare attenzione a non graffiare la tastiera.
- No fuerce el módulo de sonido hacia el teclado.
 Tenga cuidado de no arañar el teclado.
- Não force o módulo de som na direção do teclado!
 Cuidado para não arranhar o teclado!
- Forceer de geluidsmodule niet in het klavier.
 Let erop dat u geen krassen maakt op het klavier.

5

- Carefully insert the connector all the way in—until it is firmly in place.
- コネクタは挿入方向や表裏に注意して、確実に奥まで差し込んでください。また無理な挿入はしないでください。
- Stecken Sie das Verbindungskabel vorsichtig in den dafür vorgesehenen Anschluss, so dass dieses fest sitzt.
- Avec précaution, insérez le connecteur à fond jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- Inserire con attenzione il connettore fino in fondo, finché non è bloccato.
- Con cuidado, inserte el conector todo lo posible hasta que quede bien en su sitio.
- Insira com cuidado o conector, até que ele fique preso firmemente.
- Doe de connector er voorzichtig helemaal in, totdat deze stevig op zijn plaats zit.

FOLD the cable!
 ケーブルを伸ばさない!

- Do not touch any of the printed circuit pathways or connection terminals.
- 回路部や端子部には手を触れないでください。
- Berühren Sie nicht die Kontakte der Schaltkreise bzw. Anschlüsse.
- Ne touchez aucun des circuits imprimés ou bornes de connexion.
- Non toccare i collegamenti del circuito stampato o i terminali di collegamento.
- No toque ninguna de las rutas de los circuitos impresos ni los terminales de conexión.
- Não toque nenhum dos terminais de conexão ou percurso do circuito impresso.
- Raak de gedrukte circuitpaden en de verbindingsterminals niet aan.

**Angle Adjustment / 角度の調整 / Einstellen des Winkels / Réglage de l'angle
 Regolazione dell'angolo / Ajuste del ángulo / Ajuste de ângulo / Hoekaanpassing**

1

- Press.
- 押す。
- Hier drücken.
- Appuyez.
- Premere.
- Pressione.
- Pressione.
- Druk in.

2

- Slowly lift until the stand rises.
- スタンドが起き上がるまで、ゆっくり持ち上げる。
- Langsam anheben, bis die Stütze angehoben wird.
- Levez lentement jusqu'à ce que le support se soulève.
- Alzare lentamente fino a sollevare il supporto.
- Levante lentamente hasta que el soporte se eleve.
- Levante lentamente até erguer o suporte.
- Breng langzaam omhoog totdat de standaard omhoog komt.

The angle can be adjusted in two stages.
 角度は2段階で調整できます。
 Es können zwei verschiedene Winkel eingestellt werden.
 Vous pouvez régler l'angle en deux étapes.
 L'angolo può essere regolato su due livelli.
 El ángulo se puede ajustar en dos fases.
 O ângulo pode ser ajustado em dois estágios.
 De hoek kan in twee stappen worden aangepast.

- To return the stand to its original position, fold it down by pressing it until you hear it click.
- 元に戻すときは、「カチッ」と鳴るまでスタンドを押してたたむ。
- Um die Stütze wieder in ihre Originalposition zu bringen, drücken Sie diese nach unten, bis sie einrastet.
- Pour remettre le support dans sa position initiale, reploiez-le en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.
- Per riportare il supporto nella posizione originale, premere lo per piegarlo finché non si ascolta un clic.
- Para volver a poner el soporte en su posición original, plieguelo hacia abajo presionando sobre él hasta que se oiga un clic.
- Para voltar o suporte à sua posição original, dobre-o pressionando até ouvir o clique.
- Als u de standaard wilt terugzetten naar zijn oorspronkelijke stand, schuift u deze weg totdat u een klik hoort.

**Removal / 取り外しかた / Herausnehmen des Soundmoduls / Retrait
 Rimozione / Extracción / Remoção / Verwijderen**

1

- Detach the connector.
- コネクタを外す。
- Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels ab.
- Détachez le connecteur.
- Scolligare il connettore.
- Desconecte el conector.
- Desprenda o conector.
- Koppel de connector los.

2

- While pressing with a pointed object, pull out the sound module.
- ボールペンなどのとがったもので押しながら、サウンド・モジュールを引き抜く。
- Drücken Sie die Sperre mit einem runden Gegenstand (z.B. ein Stift) ein, und ziehen Sie das Soundmodul heraus.
- Tout en appuyant avec un objet pointu, retirez le générateur de son.
- Facendo pressione con un oggetto appuntito, estrarre il modulo sonoro.
- Mientras presiona con un objeto puntiagudo, tire del módulo de sonido hacia fuera.
- Ao pressionar com um objeto pontiagudo, empurre o módulo de som para fora.
- Druk op de geluidsmodule met een spits voorwerp en trek de module uit.

お問い合わせの窓口
 ホームページをご覧ください

Roland製品
 電子楽器製品 (電子ピアノ、電子ドラム、シンセサイザーなど)
https://roland.cm/roland_support

プロAV製品 (ビデオ・ミキサー、業務用映像音響機器など)
https://roland.cm/proav_support

BOSS製品
https://roland.cm/boss_support

ローランド株式会社
 〒431-2103 静岡県浜松市浜名区新都田 1-6-4

有关产品中所含有害物质的说明
 本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
 本资料适用于2007年3月1日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限
 此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定的期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重不良影响。
 环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
 不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572的限量要求。
 (企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)

For China

For EU Countries, For the U.K.

Manufacturer: Roland Corporation
 1-6-4 Shinmiyakoda, Hamana-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-2103, JAPAN
 Importer: Roland Europe Group Limited
 Hive 2, 1530 Arlington Business Park, Theale, Reading, Berkshire, RG7 4SA United Kingdom
 Responsible Person/Authorized Representative: Roland Central Europe N.V.
 ENA 23 Zone 1, nr. 1620 Kluis-Michiel Kuehnekaas 13, 2940 Geel, BELGIUM

Manufacturer: Roland Corporation
 1-6-4 Shinmiyakoda, Hamana-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-2103, JAPAN
 Importer: Roland Europe Group Limited
 Hive 2, 1530 Arlington Business Park, Theale, Reading, Berkshire, RG7 4SA United Kingdom

